



Verhaltenskodex

Unternehmensleitfaden

12. Dezember 2012

1. EINLEITUNG	2
2. WOZU DIENST DER KODEX UND WAS BEDEUTET ER?	2
3. BEI ZWEIFEL, FRAGEN SIE ZUNÄCHST SICH SELBST	2
4. WIE STELLE ICH EINE FRAGE ODER MACHE BEDENKEN GELTEND?	3
5. ANTI-KORRUPTION	3
6. GESCHENKE UND EINLADUNGEN	4
7. VERMEIDUNG VON INTERESSENKONFLIKTEN	5
8. GRUNDSÄTZE DER BESCHÄFTIGUNG	6
9. GESUNDHEIT, SICHERHEIT UND UMWELT	7
10. BETRÜGERISCHES HANDELN	7
11. SCHUTZ PERSONENBEZOGENER DATEN	8
12. SCHUTZ VON EIGENTUM UND RESSOURCEN DES UNTERNEHMENS	9
13. MITTEILUNGEN, BEKANNTGABEN UND AUFZEICHNUNGEN	9
14. INSIDERHANDEL	10
15. VERTRAULICHE INFORMATIONEN	11
16. WETTBEWERBS- UND KARTELLRECHT	12
17. IMPORT- UND EXPORT-KONTROLLE SOWIE TRADE COMPLIANCE	13

1. EINLEITUNG

Tecan ist den höchsten Ansprüchen an Compliance-Standards und Geschäftsethik verpflichtet. Durch Einhaltung dieses Verhaltenskodex stellt Tecan die Glaubwürdigkeit als Geschäftspartner und Arbeitgeber sicher. Ziel dieses Verhaltenskodex ist es, allgemeine Standards und Grundsätze für das professionelle Verhalten innerhalb der Tecan-Unternehmensgruppe festzulegen.

2. WOZU DIENT DER KODEX UND WAS BEDEUTET ER?

Jeder Mitarbeiter und jede Mitarbeiterin trägt durch sein oder ihr Verhalten zu Tecans Integrität bei. Daher sollten alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sorgfältig im Einzelfall prüfen, ob sein oder ihr Verhalten Tecan's Integritätsstandards und -erwartungen im Geschäftsverkehr entspricht.

Es liegt in der Verantwortung der Vorgesetzten aller Bereiche und Konzernfunktionen der Tecan Gruppe sicherzustellen, dass dieser Kodex allen ihnen direkt oder indirekt unterstellten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern kommuniziert und von diesen verstanden wird.

Verstösse gegen diesen Kodex werden nicht toleriert, und können mit angemessene Disziplinarmaßnahmen– bis hin zur Kündigung des Arbeitsverhältnisses – sanktioniert werden.

3. BEI ZWEIFEL, FRAGEN SIE ZUNÄCHST SICH SELBST

- ist mein Verhalten das Richtige, um das Vertrauen aller Beteiligten zu gewährleisten?
- Habe ich über die Auswirkungen meines Verhaltens auf die von ihm Betroffenen nachgedacht?
- Würde ich mich wohlfühlen, wenn mich jemand in gleicher Weise behandeln würde?
- Würde ich mich wohlfühlen, wenn mein Verhalten in den Medien publik gemacht würde?
- Ist mein Verhalten rechtmässig und entspricht es den Leitlinien von Tecan?

4. WIE STELLE ICH EINE FRAGE ODER MACHE BEDENKEN GELTEND?

Häufig wird dieser Kodex alle Anleitungen bieten, die Sie benötigen. Falls Sie trotzdem Zweifel über das richtige Verhalten haben, ziehen Sie bitte folgende Informationsquellen zurate:

1. das Tecan Intranet und das «Tecan Management System»
2. Ihre Vorgesetzte/Ihren Vorgesetzten
3. Den Internal Auditor, oder
4. den General Counsel

Es kann sein dass Sie mit einer Situation konfrontiert werden, die gegen eine Tecan–Compliance–Richtlinie zu verstossen scheint. Jede und jeder hat die Pflicht und Verantwortung, einen vermuteten Verstoss zu melden.

Sofern lokale Gesetze dies zulassen, kann die Meldung auch anonym gemacht werden. Meldungen können erstattet werden an:

1. die Vorgesetzte/den Vorgesetzter
2. das interne Audit
3. den General Counsel
4. das Tecan-Beschwerdeportal: Tecan Intranet/Group & Group Functions/IA; oder
5. per Post an die folgende Adresse: Tecan Trading AG, General Counsel, Seestrasse 103, 8708 Männedorf, Schweiz

Tecan duldet keine Vergeltungsmassnahmen gegen Mitarbeiter, die in gutem Glauben ein Compliance-Bedenken gemeldet hat. Ebenso wenig toleriert Tecan jeden Missbrauch der Möglichkeit, Bedenken geltend zu machen.

5. ANTI-KORRUPTION

Tecan duldet keine Form von Bestechung, auch wenn Tecan deswegen ein Geschäft ablehnen müsste (Nulltoleranz). Keine Mitarbeiterin und kein Mitarbeiter darf benachteiligt werden, wenn ein Geschäft wegen der Einhaltung der Tecan–Standards zu Korruption und Bestechung entgeht.

Es ist in den vielen Ländern, in denen Tecan geschäftlich tätig ist, eine Straftat Regierungsbeamten und -beamtinnen oder Vertretern und Vertreterinnen des Privatsektors zur Erreichung einer günstigeren Behandlung, zur Sicherung von Geschäften oder zur Erlangung eines unzulässigen Vorteils Zahlungen zu versprechen oder zu leisten, , und zwar unabhängig davon, ob es sich um Barzahlungen oder um Sachleistungen handelt. In vielen Ländern gilt es ebenfalls als Straftat, diese Arten von Zahlungen an Regierungsbeamte und -beamtinnen oder Vertreter und Vertreterinnen des privaten Sektors eines anderen Landes zu leisten.

- Sie dürfen keine Zahlungen leisten oder genehmigen, um ein Geschäft abzuschliessen, zu behalten oder zu beeinflussen noch um einen anderen unzulässigen Vorteil zu sichern. Auch dürfen Sie Dritte weder veranlassen noch diesen gestatten, in Ihrem Namen so zu handeln.
- Sie müssen sicher sein, dass Ihr Verhalten und jede Ihrer Handlungen keinen Raum für Fehlinterpretationen bieten, wenn sie öffentlich bekannt würden.
- Tecan unterstützt keine politischen Parteien.
- Spenden und Sponsoring erfordern die Zustimmung der Geschäftsleitung.
- Melden Sie jeden Verdacht auf möglicherweise korruptes Verhalten.

Weitere Informationen und Anleitungen in Bezug auf Bestechung und Korruption finden Sie in der TMS-Direktive *Preventing Bribery and on Gifts and Hospitality*.

6. GESCHENKE UND EINLADUNGEN

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von Tecan dürfen nur solche Geschenke und Einladungen zum Essen anbieten oder annehmen, die keinen ungerechtfertigten Vorteil darstellen und die keine Bedenken hinsichtlich ihrer eigenen persönlichen Integrität oder der ihrer Kontakte auslösen. Grundsätzlich bieten Tecan-Mitarbeiterinnen und –Mitarbeiter weder die Bezahlung von Reisen, Unterkunft und Unterhaltungsangeboten an noch nehmen sie solche Angebote an.

Auch Geschenke, die aus den reinsten Motiven persönlicher oder beruflicher Freundschaft ausgetauscht werden, können fehlinterpretiert werden oder in unzulässiger Weise beeinflussen und somit eine Bestechung darstellen. Das gleiche

gilt für Einladungen zum Essen und zu Unterhaltungsveranstaltungen oder die Zahlung von Reisen und Unterkunft.

- Einfache und ortsübliche Essen und Geschenke können, sofern sie mit den lokalen Gesetzen und den unterstützenden Direktiven von Tecan vereinbar sind, angeboten oder angenommen werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Annahme von Geschenken oder Einladungen zu einem Essen keine Bedenken in Bezug auf Ihre persönliche Integrität und Tecans Unabhängigkeit auslöst.
- Lassen Sie nicht Dritte für Ihre Reisen und Unterkunft bezahlen.
- Zahlen Sie nicht für Reisen und Unterkunft von Geschäftskontakten ohne vorherige Genehmigung durch das verantwortliche Mitglied der Konzernleitung.
- Zahlen Sie weder für die Unterhaltungsangebote Dritter noch akzeptieren Sie solche Einladungen ohne vorherige Genehmigung durch das verantwortliche Mitglied der Konzernleitung.

Weitere Anleitungen zum Umgang mit Geschenken und Gastfreundschaft finden Sie in der TMS-Direktive *Preventing Bribery and Gifts and Hospitality*.

7. VERMEIDUNG VON INTERESSENKONFLIKTEN

Persönliche Interessen dürfen unser professionelles Urteil nicht ungebührlich beeinflussen.

Im Falle eines Interessenkonflikts soll der betroffene Mitarbeiter oder die betroffene Mitarbeiterin seinen/ihre Vorgesetzte/n sofort informieren, damit eine angemessene Lösung gefunden werden kann. Viele tatsächliche oder mögliche Interessenkonflikte können in angemessener Weise sowohl für den Einzelnen als auch für das Unternehmen gelöst werden.

- Vermeiden Sie Situationen, in denen Ihre persönlichen Interessen mit denen von Tecan kollidieren.
- Nutzen Sie Ihre Position bei Tecan nicht zum eigenen persönlichen Vorteil

oder zum Vorteil von Verwandten oder engen Vertrauten.

- Informieren Sie Ihre Vorgesetzte oder Ihren Vorgesetzten sofort über alle tatsächlichen oder möglichen Interessenkonflikte, damit eine angemessene Lösung gefunden werden kann, und lassen Sie sich diese schriftlich genehmigen.

Weitere Anleitungen zur Vermeidung von Interessenkonflikten finden Sie in der TMS-Direktive *Avoiding Conflicts of Interest*.

8. GRUNDSÄTZE DER BESCHÄFTIGUNG

Tecan steht für eine Kultur des Respekts und der Chancengleichheit ein. In dieser Kultur hängt der individuelle Erfolg ausschliesslich von den persönlichen Fähigkeiten und der erbrachten Leistung ab. Tecan verurteilt jede Form von Zwangsarbeit sowie von Ausbeutung von Kindern.

- Handeln Sie und behandeln Sie andere mit Integrität, Ehrlichkeit, Höflichkeit, Rücksicht, Respekt und Würde.
- Machen Sie sich mit Tecan's Unternehmenswerten bekannt und anerkennen Sie diese.
- Diversität und kreatives Potenzial sind zu fördern. Rekrutieren und fördern Sie auf der Grundlage von Verdiensten und unterstützen Sie die kontinuierliche Entwicklung der Fertigkeiten und Fähigkeiten der Menschen.
- Tragen Sie zur Erhaltung eines Arbeitsumfeldes bei, in dem keine Form der Belästigung akzeptiert wird.
- Berichten Sie unangemessenes Verhalten Ihnen oder anderen gegenüber.

Weitere Anleitungen zu Tecans Grundsätzen der Beschäftigung finden Sie in der TMS-Direktive *Employment Principles*.

9. GESUNDHEIT, SICHERHEIT UND UMWELT

Tecan verpflichtet sich, seine Geschäfte in nachhaltiger und ökologisch verantwortlicher Weise zu führen. Tecan verkauft sichere Produkte und stellt für alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter weltweit einen sicheren und gesunden Arbeitsplatz zur Verfügung. Alle Tecan-Niederlassungen erfüllen die geltenden lokalen Gesundheits- und Sicherheitsgesetze und -standards.

- Übernehmen Sie persönliche Verantwortung für Sicherheit und Gesundheit.
- Machen Sie sich klar, wie sich Ihre Arbeit auf die Umwelt auswirken kann.
- Seien Sie sich der Gefahren bewusst, die mit Ihrer Arbeit verbunden sind. Gehen Sie mit diesen Risiken verantwortungsvoll um und beginnen Sie eine Arbeit nur, wenn die erforderliche Schulung zu Sicherheits- und Gesundheitsrisiken erfolgt ist.
- Arbeiten Sie daran, die Auswirkungen Ihrer Aktivitäten auf die Umwelt kontinuierlich zu verbessern und zu vermindern (vermeiden Sie z. B. unnötige Geschäftsreisen).
- Nehmen Sie aktiv an Programmen zur Energieeinsparung und Abfallreduktion teil.
- Melden Sie unverzüglich Unfälle, Fälle von Non-Compliance oder jede andere Angelegenheit, die eine Bedrohung für die Sicherheit, Gesundheit oder Umwelt darstellt.

10. BETRÜGERISCHES HANDELN

Tecan duldet kein betrügerisches Verhalten.

Tecan toleriert keinerlei Täuschung zur Erlangung eines Vorteils, zur Vermeidung einer Verpflichtung oder um Dritten einen Verlust zuzufügen.

- Betrugsfälle sind der/dem Vorgesetzten sowie dem Internal Audit zu melden.

- Betrugsfälle können auch anonym über das Tecan-Beschwerdeportal gemeldet werden.
- Betrugsfälle sind unverzüglich vom Internal Audit zu untersuchen, und falls angebracht sind Einzelpersonen strafrechtlich zu belangen.

Weitere Anleitungen finden Sie in der TMS-Direktive *Fraud* und in der *SOP on the Reporting of Fraud, Waste and Abuse*.

11. SCHUTZ PERSONENBEZOGENER DATEN

Tecan ist dem Schutz aller personenbezogener Daten verpflichtet, die im Rahmen seiner Geschäftstätigkeit gesammelt oder gespeichert werden, indem es weltweit die Einhaltung hoher Datenschutzstandards sicherstellt.

- Stellen Sie sicher, dass Sie personenbezogene Daten mit der gebotenen Sorgfalt und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Tecan's Grundsätzen verarbeiten.
- Sammeln Sie nie mehr personenbezogene Daten als nötig.
- Verarbeiten Sie personenbezogene Daten nur für denjenigen Zweck, für den Ihnen diese zur Verfügung gestellt wurden.
- Speichern Sie personenbezogene Daten niemals länger als erforderlich.
- Befolgen Sie alle datenschutzrechtlichen und damit verbundenen Gesetze, die in den Ländern gelten, in denen Tecan personenbezogene Daten sammelt und speichert.
- Wenn Sie Zweifel in Bezug auf die Verwendung von personenbezogenen Daten haben, suchen Sie bitte um eine weitere Beratung und Genehmigung bei unserer Personalabteilung oder der Rechtsabteilung nach, bevor Sie solche Daten sammeln, nutzen oder auf sie zugreifen.
- Zeichnen Sie über Personen keine Daten auf, bei denen es Ihnen peinlich wäre, direkt mit der betroffenen Person darüber zu sprechen.

Weitere Anleitungen über den Schutz personenbezogener Daten finden Sie in der TMS-Direktive *Protecting Personal Information*.

12. SCHUTZ VON EIGENTUM UND RESSOURCEN DES UNTERNEHMENS

Eigentum und Ressourcen von Tecan dürfen einzig für die ordnungsgemässe Weiterentwicklung des Geschäfts verwendet werden. Sie dürfen weder zur persönlichen Bereicherung noch für betrügerische Zwecke verwendet werden.

- Handeln Sie angemessen und verantwortungsvoll im Hinblick auf Tecan's Eigentum und Ressourcen.
- Handeln Sie mit der erforderlichen Sorgfalt, wenn Sie Tecan's Geld ausgeben und finanzielle Verpflichtungen in Tecan's Namen eingehen.
- Melden Sie unverzüglich jede unzulässige Handlung gegen Tecan's Eigentum und Ressourcen, damit geeignete Massnahmen getroffen werden können.
- Nutzen Sie Tecan's Eigentum und Ressourcen für nicht arbeitsbezogene Aktivitäten nur in dem von Tecan ausdrücklich erlaubten Umfang.

Weitere Anleitungen finden Sie in der TMS-Direktive *Protecting Company Property*.

13. MITTEILUNGEN, BEKANNTGABEN UND AUFZEICHNUNGEN

Tecan kommuniziert Informationen integer, rechtzeitig und angemessen, führt korrekt Buch und –Unterhält korrekte Aufzeichnungen.

Mitteilungen sind alle externen Meldungen über Tecan oder Tecan's Produkte, einschliesslich aller, die den Anschein erwecken können, von Tecan oder in dessen Auftrag gemacht worden zu sein. Hierzu gehören Pressemitteilungen, Präsentationen, Anzeigen, Werbematerialien und Inhalte im Internet. Bekanntgaben sind Aussagen, die von Tecan an die Aktionäre, Aufsichtsbehörden, Börse, die Medien und andere Dritte übermittelt oder veröffentlicht werden. Aufzeichnungen umfassen Verträge, Bilanzen, Forschungs- und Entwicklungsdaten, Chargenprotokolle sowie finanzbezogene und nicht finanzbezogene Dokumente.

Mitteilungen und Bekanntgaben

- Stellen Sie sicher, dass alle Mitteilungen, ob gedruckt, webbasiert oder mündlich, alle einschlägigen internen und externen Standards erfüllen und die entsprechende interne Genehmigung vor der Veröffentlichung erhalten haben.
- Kommunizieren Sie nur im Namen von Tecan, wenn Sie hierzu autorisiert sind. Hierzu gehören auch Mitteilungen über Tecan oder Tecan's Produkte im Internet oder in anderen elektronischen Medien.
- Jede Herausgabe unternehmensbezogener Informationen (nicht produktbezogen) an die Öffentlichkeit ist mit der Leiterin/dem Leiter Corporate Communications and Investor Relations zu koordinieren.
- Alle Medienanfragen zu Informationen über das Unternehmen (nicht produktbezogen) sind an den Leiter/die Leiterin Corporate Communications and Investor Relations zu richten.
- Teilen Sie unverzüglich potenziell kursrelevanten, nichtöffentliche Informationen dem General Counsel und dem Leiter von Corporate Communications and Investor Relations mit und lassen Sie sich eine Veröffentlichung vorab genehmigen.
- Die TMS-Direktive *Unexpected occurrence of Material Non-Public Information Ad-hoc publicity* ist zu beachten.
- Alles Mitteilungsmaterial für die produktbezogene Werbung, die Promotion und das produktbezogene Marketing muss korrekt sein und den Rechtsvorschriften sowie Tecans Richtlinien entsprechen. Die TMS-SOP *Development of APL Material* findet Anwendung.

Aufzeichnungen

- Verwalten Sie Aufzeichnungen mit der gebührenden Aufmerksamkeit.
- Vernichten Sie niemals Aufzeichnungen mit einem Bezug zu laufenden oder bevorstehenden rechtlichen Verfahren.

14. INSIDERHANDEL

Tecan-Mitarbeiterinnen und -mitarbeitern ist der Insiderhandel sowohl für den eigenen wie auch für einen fremden persönlichen Gewinn verboten.

Insiderinformationen sind wesentliche, nichtöffentliche Informationen über Tecan oder seine Geschäftspartner, die ein vernünftiger Investor/eine vernünftige Investorin bei

der Entscheidung, Aktien des Unternehmens zu kaufen oder zu verkaufen, als wichtig erachten würde. Solche Informationen beinhalten beispielsweise finanzielle Ergebnisse, Informationen über mögliche Fusionen, Akquisitionen oder Veräusserungen, Kapitalerhöhungen, Kapitalmarkttransaktionen, wichtige Lizenzvereinbarungen und wichtige Kooperationen.

- Schützen Sie Insiderinformationen und verbreiten Sie sie nicht.
- Handeln Sie nicht mit Tecan-Aktien, wenn Sie über Insiderinformationen verfügen.
- Setzen Sie sich mit der Rechtsabteilung in Verbindung, wenn Sie eine Frage haben oder unsicher sind in Bezug auf den Umfang oder die Anwendung von Tecan's Insider-Direktive.

Weitere Anleitungen finden Sie in der TMS-Direktive *Insider Trading*.

15. VERTRAULICHE INFORMATIONEN

Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von Tecan haben vertrauliche Informationen von Tecan oder dem Unternehmen von seinen Kunden und Geschäftspartnern anvertraute vertrauliche Informationen mit äusserster Sorgfalt zu behandeln und sicherzustellen, dass diese nicht in unangemessener Weise an Aussenstehende weitergegeben werden.

Vertrauliche Informationen verkörpern bedeutende Vermögenswerte von Tecan oder von seinen Kunden und Geschäftspartnern und erfordern sorgfältigen Schutz. Alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von Tecan sind arbeitsrechtlich verpflichtet, vertrauliche Informationen zu schützen, und haben geeignete Massnahmen zu treffen, um Vertraulichkeit zu gewährleisten und die unbeabsichtigte Verbreitung von vertraulichen Informationen zu verhindern.

- Schützen Sie vertrauliche Informationen vor unberechtigtem Zugriff und versehentlicher Veröffentlichung.
- Teilen Sie vertrauliche Informationen nur mit solchen Personen, die diese Informationen benötigen und berechtigt sind, diese Informationen zu erhalten.
- Teilen Sie vertrauliche Informationen Dritten nur zu zugelassenen Geschäftszwecken und auf der Grundlage einer schriftlichen

Vertraulichkeitserklärung mit.

- Beachten Sie Ihre Vertraulichkeitsverpflichtung auch nach der Beendigung des Arbeitsverhältnisses.

Weitere Anleitungen finden Sie in der TMS-Direktive *Confidential Information* und in der TMS-SOP *Establishing, Approving and Executing Confidential Disclosure Agreements*.

16. WETTBEWERBS- UND KARTELLRECHT

Tecan unterstützt das freie Unternehmertum. Tecan beteiligt sich in fairer und ethisch korrekter Weise sowie im Rahmen der geltenden Wettbewerbsgesetze am Wettbewerb. Tecan wird Andere nicht daran hindern, frei mit Tecan in Wettbewerb zu treten.

Wettbewerbs- und Kartellgesetze fördern und schützen den Wettbewerb. Diese Gesetze verhindern, dass Unternehmen ihr jeweiliges Wettbewerbsverhalten untereinander abstimmen oder ihre beherrschende Stellung ausnutzen. Im Allgemeinen haben die Kartellgesetze eines Landes extraterritoriale Wirkung: Sie finden auch dann Anwendung auf sich negativ auf den Wettbewerb auswirkende Verhaltensweisen, wenn diese ausserhalb des Landes erfolgen.

- Gehen Sie niemals Vereinbarungen oder Abmachungen ein, die wettbewerbswidrig sind. Insbesondere nehmen Sie Abstand von den folgenden Praktiken:
 - (i.) *Preisabsprachen* (ob formell oder durch abgestimmtes Verhalten) mit Mitbewerbern;
 - (ii.) Vereinbarungen mit Mitbewerbern zur *Marktaufteilung*: Diese beinhalten die Zuteilung von Kunden, Gebieten und Ausschreibungen (letztere sind gemeinhin bekannt als *bid rigging*);
 - (iii.) Austausch von geschäftlich sensiblen Informationen mit Mitbewerbern, um Preisabsprachen und/oder Marktaufteilungen zu unterstützen, durchzuführen oder zu erleichtern.
- Die Teilnahme an Handelsverbänden kann legitim sein, ist aber gewissen Regeln unterworfen.
- Wenden Sie sich an die Rechtsabteilung, bevor Sie Gespräche mit Mitbewerbern aufnehmen, die wettbewerbswidrig sind oder diesen

Eindruck erwecken können.

- Vermeiden Sie den Austausch nichtöffentlicher oder anderer sensibler Informationen mit Kunden und anderen Dritten, wenn es nicht für legitime Geschäftszwecke nötig ist oder wenn es den Eindruck einer unangemessenen Vereinbarung oder Abmachung erwecken könnte.
- Sammeln Sie Informationen über Mitbewerber nur in angemessener und rechtmässiger Weise.
- Melden Sie Vermutungen oder Behauptungen tatsächlicher oder möglicher wettbewerbswidriger Gespräche oder Handlungen gemäss Ziffer 3.

Weitere Anleitungen zu Tecan's Kartell- und Wettbewerbsleitlinien finden Sie in der TMS-Direktive *Antitrust*.

17. IMPORT- UND EXPORT-KONTROLLE SOWIE TRADE COMPLIANCE

Tecan ist bei der Beschaffung und beim Vertrieb seiner Produkte der strikten Einhaltung der geltenden Exportkontroll- und Handelsgesetze verpflichtet.

Einschränkungen können gelten für

- Güter, die in Länder exportiert werden, für die bestimmte Handelsbeschränkungen, Sanktionen oder Embargos gelten.
- Güter, die aus Ländern importiert werden, die ähnlichen Beschränkungen unterliegen.
- Güter, die in erster Linie für zivile Zwecke gedacht sind, aber auch für militärische Zwecke geeignet sein können (*Dual Use*).
- Personen oder Organisationen, für die Beschränkungen gelten (häufig Personen, die in terroristische Aktivitäten, Kriegsverbrechen oder die Finanzierung solcher Aktivitäten verwickelt sind oder waren).
- Staatsangehörige eines Landes, das bei der Beteiligung an Geschäften, die in Beziehung zum sanktionierten Land stehen Sanktionen verhängt.

Güter sind nicht nur physische Waren, sondern auch Software, Technologie für Leiterplatten, Blaupausen, Designpläne, technische Informationen etc.. Um die Einhaltung der Import- und Exportkontrolle und der Trade-Compliance zu erleichtern, erstellt und pflegt Tecan Listen von Ländern:

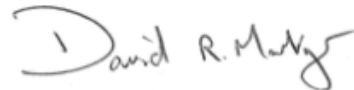
- mit denen Tecan weder Export noch Import betreibt («Restricted Countries»);
- die gehobener interner Geschäftsgenehmigung bedürfen («Grey List»)

- Vergewissern Sie sich über das Ziel Ihres Exports, auch wenn er über Dritte erfolgt.
- Vergewissern Sie sich, ob der Gegenstand, den Sie exportieren, als «Dual Use Good» gilt und welche Handelsbeschränkungen auf dessen Export gelten.
- Exportieren oder importieren Sie nicht in oder aus Ländern, die auf Tecan's Liste der «Restricted Countries» stehen (zu finden in Tecan's Intranet).
- Holen Sie die entsprechenden internen Genehmigung ein, bevor Sie in ein Land exportieren, das auf der «Grey List» steht.

Männedorf, 12. Dezember 2012



Rolf Classon, Präsident des Verwaltungsrates



Dr. David Martyr, CEO